

Gemeinde
Ralbitz-Rosenthal



Gmejnska nowina
Gmejnska nowina
Ralbicy - Róžant
Ralbicy - Róžant



27. Jahrgang/ 10. Ausgabe
Amtsblatt
März 2017
03.03.2017
www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de

Herzlich willkommen Frühling!



 **Beschlüsse des Technischen Ausschusses der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal, die am 14.02.2017 gefasst wurden:**

1. Stellungnahme zu Bauangelegenheiten in Schmerlitz 121/1
2. Stellungnahme zu Bauangelegenheiten in Ralbitz 26/6
3. Beschluss zum Kauf eines Teilgrundstückes in Schmerlitz 121/1

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse der Beratung im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

Michael Scholze
2. stellvertr. Bürgermeister

Die nächste Versammlung des Technischen Ausschusses der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal findet am Donnerstag, den 16.03.2017 um 18.00 Uhr im Versammlungsraum der Gemeindeverwaltung in Rosenthal statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.

Die nächste Versammlung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal findet Donnerstag, den 16.03.2017 um 18.30 Uhr im Versammlungsraum der Gemeindeverwaltung in Rosenthal statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.

<p>Sprechzeiten: der Gemeindeverwaltung in Rosenthal</p> <p>Montag 14.00 – 16.00 Uhr Dienstag 14.00 – 16.00 Uhr Donnerstag 14.00 – 18.00 Uhr</p> <p>Sprechzeiten des 2. stellv. Bürgermeisters</p> <p>Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr</p>	<p><u>Notrufnummern</u></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-top: 1px solid black; border-bottom: 1px solid black;">Strom</td> <td style="border-top: 1px solid black; border-bottom: 1px solid black;">ENSO Netz GmbH 0180 2787902</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Wasser</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">ewag Kamenz 03578 377377</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Gas</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">EVSE Wittichenau 035725 7410</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Abwasser</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">AZV Am Klosterwasser 035796 96026</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Polizei</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">110</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Notarzt / Feuerwehr</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">112</td> </tr> </table>	Strom	ENSO Netz GmbH 0180 2787902	Wasser	ewag Kamenz 03578 377377	Gas	EVSE Wittichenau 035725 7410	Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796 96026	Polizei	110	Notarzt / Feuerwehr	112
Strom	ENSO Netz GmbH 0180 2787902												
Wasser	ewag Kamenz 03578 377377												
Gas	EVSE Wittichenau 035725 7410												
Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796 96026												
Polizei	110												
Notarzt / Feuerwehr	112												
<p>IMPRESSUM – Gemeindezeitung der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal verantwortlich: 2. stellvertretender Bürgermeister Michael Scholze Gemeindeamt Am Marienbrunnen 8, 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal Tel.: 035796 96832, Fax: 035796 96833 Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Vereine übernehmen die Verantwortung für den Inhalt ihrer Seiten.</p>	<p>Redaktionsschluss für die Ausgabe April 2017: <u>22.03.2017</u> Bitte alle Beiträge für die Gemeindezeitung per Mail an gmejnska.nowina@gmx.de senden. Online-Ausgabe der Gemeindezeitung unter: www.ralbitz-rosenthal.de</p>												

Allen Jubilaren gratulieren wir recht herzlich zum Geburtstag und wünschen ihnen Gesundheit, Gottes Segen und persönliches Wohlergehen!



12. März

Georg Kupke

Laske

85. Geburtstag

19. März

Sigmar Hansky

Rosenthal

70. Geburtstag

Auch allen hier nicht genannten Jubilaren wünschen wir alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.

Hexenfeuer in der Gemeinde

Aufgrund des ständigen Abbrennens der Hexenfeuer und der Ablagerung von Materialien die nicht verbrannt werden dürfen, wird festgelegt, dass das Ablagern von brennbaren Materialien auf den traditionellen Hexenbrennplätzen in allen Ortsteilen unserer Gemeinde **erst ab Mittwoch, dem 12.04.2017** möglich ist.

Verantwortlich für eine ordnungsgemäße Durchführung der Hexenfeuer sind die Ortschaftsräte gemeinsam mit den Feuerwehren der Ortsteile. Der Sinn der Hexenfeuer liegt nicht in der Abfallverbrennung, sondern in der Brauchtumpflege, die das gemeindliche Zusammenleben fördert. Es sollten zum Erhalt der Tradition und zum Schutz der Umwelt folgende Hinweise beachtet werden

Auszug aus der Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“:

§ 6 - Hexenfeuer und Lagerfeuer

- (1) Die Hexenfeuer am 30. April eines jeden Jahres sowie sonstige Lagerfeuer sind genehmigungspflichtig. Der Antrag auf Genehmigung ist vom jeweiligen Verantwortlichen unter genauer Angabe von Zeit, Ort und Größe des geplanten Feuers spätestens 14 Tage vorher bei der Ortspolizeibehörde einzureichen. Die Genehmigung kann mit Auflagen versehen werden.
- (2) Für das Abbrennen auf Hexenhaufen und Lagerfeuern sind nur Materialien zugelassen, die keine Giftstoffe enthalten oder beim Verbrennen entwickeln (unbehandeltes Holz, Baum- und Heckenverschnitt). Starke Rauchentwicklung, die andere erheblich belästigt, ist zu vermeiden.

Zulassung von Ausnahmen

Sonstige Lagerfeuer nach § 6 Abs. 1 der Polizeiverordnung bedürfen keiner Genehmigung, wenn ihre Größe im Durchmesser maximal 1,5 Meter beträgt und wenn sie sich im Innenbereich von Ortschaften befinden. Die Bestimmungen des § 6 Abs. 2 der Polizeiverordnung sind zu beachten.

Mitarbeiter für Reinigungsarbeiten gesucht

Für verschiedene Reinigungsarbeiten im Sportlerheim in Ralbitz suchen wir Mitarbeiter/in für eine Arbeitszeit von 20 Stunden monatlich. Wer Interesse hat, meldet sich bitte in der Gemeindeverwaltung in Rosenthal.

Stellenausschreibung: Erstellen der Gemeindezeitung

Die Stelle für das komplette Erstellen der Gemeindezeitung in sorbischer und deutscher Sprache mit einer monatlichen Arbeitszeit von 30 Stunden wird zum 01.05.2017 ausgeschrieben. Hierbei sollen Artikel für die Zeitung geschrieben, übersetzt, koordiniert und zusammengestellt, die Zeitung formatiert, gedruckt und zum Verteilen vorbereitet werden. Es ist eine selbständige Koordination mit allen, die Zuarbeiten für die Zeitung liefern (z. B. Schule, Vereine o. a.), notwendig.

Für die Bewerbung sind das Beherrschen der sorbischen und deutschen Sprache in Wort und Schrift sowie umfangreiche Kenntnisse in der Text- und Bildbearbeitung am PC erforderlich.

Bewerbungen sind **bis zum 31.03.2017** bei der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal, Am Marienbrunnen 8 in 01920 Ralbitz-Rosenthal einzureichen.



Ländliche Neuordnung
in Sachsen

Teilnehmergeinschaft der Ländlichen Neuordnung Ralbitz

Ländliche Neuordnung Ralbitz

Landwerb zur Minderung des Abzug nach § 47 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

Im Verfahrensgebiet sind für die Ausweisung der bestehenden und geschaffenen gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen, das sind in erster Linie Wege und Gewässer, noch Flächen in einem größeren Umfang erforderlich, als diese zur Verfügung stehen und bisher zur Verfügung gestellt wurden. Dieser erforderliche Grund und Boden ist, soweit er jetzt nicht mehr von einzelnen Grundstückseigentümern gegen Geld der Teilnehmergeinschaft Ralbitz zur Verfügung gestellt wird, von allen Teilnehmern nach dem Verhältnis des Wertes ihrer alten Grundstücke zu dem Wert aller Grundstücke des Verfahrensgebietes aufzubringen.

Zur Senkung bzw. Vermeidung eines solchen Abzuges besteht seitens der Teilnehmergeinschaft Ralbitz Interesse, Land im Verfahrensgebiet zu erwerben. Der Kaufpreis richtet sich nach der für das Verfahrensgebiet vorliegenden Wertermittlung nach § 27 ff. FlurbG. Verkaufsinteressenten werden gebeten sich an die Vorsitzende der Teilnehmergeinschaft, Frau Thiem, Tel. 03591 5251 62435 oder an deren Stellvertreter Herrn Zschiesche, Tel. 03591 5251 62410 zu wenden.

Kamenz, den 28.02.2017

gez. Katrin Thiem
Vorstandsvorsitzende

Kleine Einzimmerwohnung mit Einbauküche

zu vermieten ab 01.03.2017

Oststraße 49 in Kamenz

Wohnfläche 32 m²
Kaltmiete 192 €

Tel. 035796 / 94034 Stellplatz 25 €



Erstbezug in 02699 Doberschütz

- ab 01.05.2017 Erstbezug einer freundlichen, barrierefreien 2-Zimmer-Wohnung, ca. 60 m² auf dem Dreiseithof mit Terrasse und Gartennutzung
- Ausstattung: Wohnbereich mit bodentiefen Fenstern und automatischer Beschattung; Einbauküche; Fußbodenheizung; Bad mit Fenster, WC, barrierefreier Dusche, Waschtisch, Spiegel- und Unterschrank, WM-Anschluss, Internet- & Telefonanschluss vorbereitet

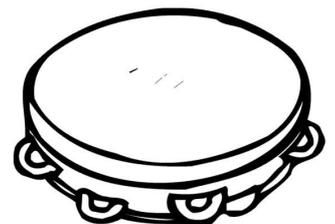
Kontaktdaten: bei Interesse melden Sie sich bitte bei Frau Gabriela Mickel,
Handy: 0160 8010903,
E-Mail: g-mickel@t-online.de
www.gasthaus-mazalla-doberschuetz.de

Schlagzeuger im Hort

In der ersten Ferienwoche haben wir drei Tage mit dem Schlagzeuger Herrn Jens Jatzwauk im Rabitzer Hort musiziert. Zuerst erklärte Herr Jatzwauk den Kindern, wie man trommelt. Sogar Noten schrieb er auf die Tafel. Schnell konnte er die Kinder für das Trommeln begeistern. Besondere Freude hatten die Kinder beim Spielen auf Trommelinstrumenten, wie zum Beispiel auf dem Tamburin. Gemeinsam mit Herrn Jatzwauk spielten die Kinder mit großer Begeisterung den brasilianischen Tanz Samba. Wir bedanken uns beim Schlagzeuger für dieses schöne Ferienerlebnis im Hort und der Rabitzer Oberschule für die Ausleihe des Schlagzeuges.

Franziska Näther

Februar 2017





Serbska zakladna šula Ralbicy

Delanski ZWónčĕk



März 2017 / Ausgabe 56

Sorbische Grundschule Ralbitz



Lustige Faschingsfeier

Am letzten Schultag vor den Winterferien erhielten alle Schüler ihre Halbjahresinformationen.

Nun konnte die Faschingsparty beginnen. Feen, Prinzessinnen, Indianer, Polizisten, Räuber, Hexen, Blumen, Ritter, Marienkäfer, Piraten, Römer, Clowns und viele andere Narren trafen sich in unserer Turnhalle zur Faschingsparty. Für gute Stimmung sorgte die Flair-Diskotheek aus Cunewalde. Viel Spaß hatten auch die kostümierten Vorschulkinder des Ralbitzer Kindergartens mit ihren Erzieherinnen. Mit einer langen Polonaise wurde die Party beendet. Danach konnten sich die Kinder das Mittagessen schmecken lassen.



Kl. 1/1



Kl. 1/2



Kl. 2/1



Kl. 2/2



Kl. 3/1



Kl. 3/2



Kl. 4/1



Kl. 4/2

Vorschulgruppe des
Kindergartens in Schmerlitz



Ein Traum vom Fliegen

Neugierig begaben wir uns am Mittwoch, den 08.02.2017 zur Vogelhochzeitsveranstaltung des Sorbischen Nationalensembles Bautzen nach Crostwitz. Unseren Kindern wurde eine spannende Geschichte über die Maus namens Sophia vorgestellt. Sophia verliebte sich in den Raben Valentin und wollte nun auch fliegen wie er. Sie begab sich mit dieser Bitte zum Schwarzen Müller. Er verzauberte Sophia in eine Fledermaus. Die Liebe des Raben Valentin und ihrer Waldfreunde war so stark, dass Sophia wieder erlöst wurde. Der heftige Beifall der Kinder war der beste Beweis dafür, dass es allen gefallen hat.

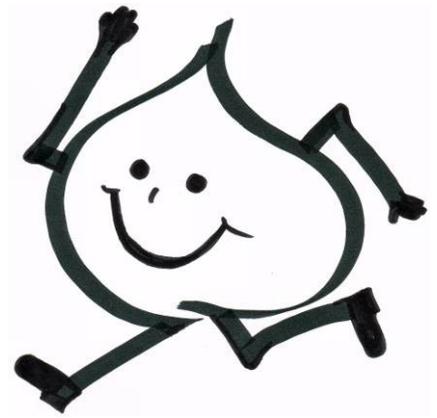
Termine:

28.02.2017
02.03.2017

Wettkampf "Ball über das Netz" für die 3. Klasse in Crostwitz
18.00 Uhr thematische Elternversammlung für die Eltern der Grund- und Oberschule zum Thema "Das Lernen lernen"

Unsere Schule

Sorbische Oberschule Ralbitz
UNESCO Projektschule
Schule mit Idee 2007
www.serbska-sula-ralbicy.de



März 2017
22. Jahrgang, Nr. 222

"Kennt ihr schon...?" (5)

Heute stellen wir Ihnen eine Schülerin der 10. Klasse vor:

Name: Suchy

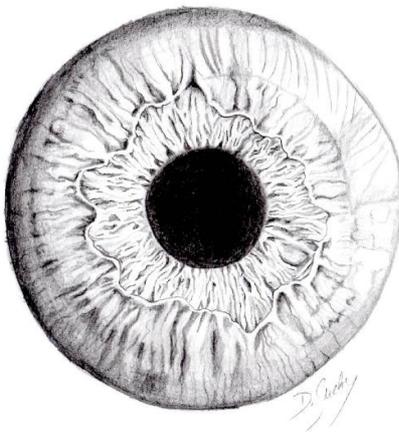
Vorname: Davina

*25.07.2000 in Räckelwitz

- besuchte die Sorbische Grundschule
"Jurij Chěžka" in Crostwitz

Hobbys: Zeichnen, Fotografieren, Tanzen

Davina zeichnete bereits als Kind gerne. Das hat sich bis heute nicht geändert. In Davinas Nähe verwandelt sich jeder "weiße Fleck" in eine Zeichnung. Ihre Inspirationen kommen spontan. So entsteht manchmal aus einem kleinen Strich ein fantastisches Kunstwerk. Auch während ihrer Praktikumszeit in der 9. Klasse im Dresdner Druck- und Verlagshaus konnte sich Davina kreativ so richtig "austoben". So bekam sie Einblicke in die verschiedenen Aufgabengebiete eines Mediengestalters. Sie fertigte unter anderem selbst Visitenkarten und Flyer an und war in der Bildbearbeitung für die Firma tätig.



Am liebsten zeichnet sie aber privat zu Hause. Ihr liebstes "Werkzeug" ist dabei der Bleistift. So entstehen die verschiedensten Kunstwerke, unter anderem die hier dargestellte "Pupille des menschlichen Auges".

Doch hat sie nicht immer nur Lust darauf, den Stift über das Papier tanzen zu lassen und widmet sich daher auch noch anderen Hobbys. So tanzt sie in ihrer Freizeit in der Schmerlitzer Tanzgruppe mit oder fotografiert leidenschaftlich gern. Vor ihrer Linse hat sie meistens Freunde oder Familienangehörige.

Ihre Zukunft sieht Davina im kreativen Bereich. Wir wünschen ihr viel Glück und weiterhin gute Ideen.

nachgefragt: Melanie Hainke

“Und welchen Beruf willst du erlernen?”

Diese Frage interessierte auch das Redaktionsteam unserer Schulzeitung und so befragten wir unsere 10er, in welche Berufsrichtungen sie sich bald begeben werden. Wir freuen uns, dass das Interesse für Handwerksberufe bei den Jugendlichen wieder steigt:

* Mädchen: *Bewährungshelferin, Erzieherin, Lehrerin, Tierpflegerin, Physiotherapeutin, Reitsportsattlerin, Mediengestalterin*

* Jungen: *Bäcker, Maler, Fachinformatiker, Altenpfleger, Hotelfachmann, Dachdecker, Zimmermann, Mechatroniker*



Faschingsimpressionen

Auch dieses Jahr feierten die Schüler und Lehrer der Oberschule am letzten Schultag vor den Winterferien gemeinsam ihre traditionelle Faschingsparty. Wir danken an dieser Stelle herzlichst unseren 10ern für ihre Mühe bei den Vorbereitungen und für das tolle Programm!



INFORMATIONEN - TERMINE - SONSTIGES

01.03.2017	Ärztliche Untersuchung - 6. Klasse
02.03.2017	Vortrag "Das Lernen lernen" für Eltern - 18.00 - 20.00 Uhr
06.03.2017	Kompetenztest Mathematik - 8. Klasse
06. - 15.03.2017	Altpapiercontainer - 10. Klasse
08.03.2017	"Berufemarkt" - 8./9. Klasse in Kamenz
13.03.2017	Schülerkonzert - 9./10. Klasse in Dresden
15.03.2017	Theatervorstellung "Za brězami" - 9./10. Klasse in Bautzen
16. - 26.03.2017	Altpapiercontainer - 9. Klasse
27.03. - 04.04.2017	Altpapiercontainer - 8. Klasse

4. Bautzener Energieforum – Digitalisierung der Energiewende

Am 23. März 2017 führt die Energieagentur des Landkreises Bautzen gemeinsam mit der Energie- und Wasserwerke Bautzen GmbH, der Staatlichen Studienakademie Bautzen und dem Technologieförderverein Bautzen e. V. das 4. Bautzener Energieforum durch. Dazu laden wir herzlich ein.

Inhaltlich beschäftigen sich die Fachvorträge mit der Digitalisierung der Energiewende, die durch das am 2. September 2016 in Kraft getretene Messstellenbetriebsgesetz geregelt wird. Das Gesetz legt unter anderem fest, dass Stromkunden mit entsprechendem Jahresverbrauch den Einbau eines digitalen Stromzählers durch den Energieversorger akzeptieren müssen. Zunächst betrifft die Regelung Verbraucher mit einem Strombezug von über 10.000 kWh pro Jahr. In den kommenden Jahren werden dann schrittweise Stromkunden mit niedrigeren Verbräuchen in die gesetzliche Regelung einbezogen.

Nach dem Vortragsprogramm erhalten die Teilnehmer der Veranstaltung die Möglichkeit, das Energiezentrum der Energie- und Wasserwerke Bautzen GmbH zu besichtigen. Zur Deckung der Kosten für Mittagessen und Bustransfer zum Energiezentrum wird eine Teilnahmegebühr in Höhe von 5 € erhoben. Studenten zahlen 3 €, Schüler und Auszubildende bekommen freien Eintritt. Bitte melden Sie sich bei Teilnahmeinteresse telefonisch oder per E-Mail bis zum 17. März 2017 bei der Energieagentur des Landkreises an.

Weitere Informationen zur Veranstaltung finden Sie auf den Internetseiten der Energieagentur des Landkreises Bautzen unter www.tgz-bautzen.de/energieagentur und des Fördervereins der Studienakademie Bautzen e. V. unter <http://verein.ba-bautzen.de>.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen
im TGZ Bautzen

Preuschwitzer Straße 20
02625 Bautzen

Telefon: 03591 380 2100

Telefax: 03591 380 2021

E-Mail: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de

**ENERGIE
AGENTUR** 
DES LANDKREISES BAUTZEN

europa 
energy award

Mietwagen- & Kleintransporte



Kleinbus bis 8 Personen

- Kranken- und Kurfahrten für alle Krankenkassen
- Fahrten zu ambulanten Operationen
- Kurierfahrten
- Flughafentransfer
- Urlaubs- und Tagesfahrten

Frank Noack

Hausmeister- und Einkaufsservice

- Grünanlagenpflege
- Reparaturen aller Art
- Winterdienst etc.

Frank Noack

24h für Sie erreichbar unter 0151- 56983504

Am Auenwald 4
01920 Laske
Tel. 035796 96636

Jagdgenossenschaft Ralbitz

An alle Grundeigentümer (Feld und Wald) der Gemarkung Ralbitz

Einladung

Zur Versammlung der Jagdgenossenschaft Ralbitz am Freitag,
den 24. März 2017 um 19:30 Uhr im Sportlerheim Ralbitz.

Tagesordnung

1. Rechenschaftsbericht der Vorstands
2. Finanzbericht -Kassenprüfer
3. Bericht der Pächtergemeinschaft
4. Beschluss Jagdpacht
5. Beschluss Entlastung Vorstand
6. Beschluss Haushaltsplan 2017-2018
7. Verschiedenes

Vorstand der Jagdgenossenschaft Ralbitz



Sokoł Ralbicy/Hórki

winowatostne hry w měrću 2017 / Pflichtspiele im März 2017

1. mustwo mužů / 1. Männermannschaft

05.03.	15:00	Sokoł Ralbicy/Hórki – FV Ottendorf-Okrilla 05
11.03.	15:00	Zeleno-běli Bukecy/Hochkirch – Sokoł Ralbicy/Hórki
19.03.	15:00	Sokoł Ralbicy/Hórki – ST Ćisk/Zeißig
26.03.	15:00	ST 1910 Drohotka Ramnow/Rammenau – Sokoł Ralbicy/Hórki

2. mustwo mužů / 2. Männermannschaft

05.03.	13:00	Sokoł Ralbicy/Hórki II – Módro-běli Njeswačidło/Neschwitz
11.03.	15:00	SpVgg Hórnikocy/Knappensee – Sokoł Ralbicy/Hórki II
19.03.	13:00	Sokoł Ralbicy/Hórki II – FSV Łuty/Lauta
25.03.	15:00	ST Lubuš/Laubusch – Sokoł Ralbicy/Hórki II

Młodźina A / A-Junioren

12.03.	10:30	HZ Kulow/Ralbicy – HZ Biskopicy
26.03.	10:30	HZ Kulow/Ralbicy – HZ Natwar Němske Pazlicy

Młodźina B / B-Junioren

04.03.	10:30	HZ Ralbicy/Kulow – FV Drježdźany 06 Laubegast
11.03.	10:30	Biskopičanske KT 08 – HZ Ralbicy/Kulow
18.03.	10:30	HZ Ralbicy/Kulow – VfB Hellerau-Klotzsche

Młodźina C / C-Junioren

12.03.	11:00	HZ Ralbicy/Chrósćicy – Wojerowski FC II
19.03.	10:30	HZ Łaz – HZ Ralbicy/Chrósćicy
26.03.	09:00	HZ Rakecy – HZ Ralbicy/Chrósćicy

Młodźina E / E-Junioren

03.03.	17:30	Sokoł Ralbicy/Hórki – Jednota Kamjenc II
11.03.	09:00	Natwar Němske Pazlicy II – Sokoł Ralbicy/Hórki
17.03.	17:30	Sokoł Ralbicy/Hórki – Wojerowski FC II
26.03.	10:00	HZ Łužica 2016 – Sokoł Ralbicy/Hórki
31.03.	17:30	Sokoł Ralbicy/Hórki – ST Běła/Cunnersdorf

Młodźina F / F-Junioren

04.03.	09:00	SZ Liegau-Augustusbad – Sokoł Ralbicy/Hórki
10.03.	17:30	Sokoł Ralbicy/Hórki – ST Drohotka Ramnow
17.03.	17:30	Sokoł Ralbicy/Hórki – ST Kinspork/Łužnica
26.03.	09:00	FV Ottendorf-Okrilla 05 – Sokoł Ralbicy/Hórki
31.03.	17:30	Sokoł Ralbicy/Hórki – SJ Chrósćicy

„Wir sind verantwortlich für das, was wir tun, aber auch für das, was wir nicht tun.“ (Voltaire)